

Downloaded via the EU tax law app / web

62019CJ0449

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

17 ta' Di?embru 2020 (*1)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Tassazzjoni – Taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – E?enzjoni favur il-kiri ta' proprjetà immobbli – Le?i?lazzjoni nazzjonali li te?enta mill-VAT il-kun sinna ta' s?ana minn asso?jazzjoni tas-sidien tal-proprjetà lis-sidien li jag?mlu parti minn din l-asso?jazzjoni”

Fil-Kaw?a C?449/19,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Finanzgericht Baden-Württemberg (il-Qorti tal-Finanzi ta' Baden-Württemberg, il-?ermanja), permezz ta' de?i?joni tat?12 ta' Settembru 2018, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit?13 ta' ?unju 2019, fil-pro?edura

WEG Tevesstraße

vs

Finanzamt Villingen-Schwenningen,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn A. Prechal, President tal-Awla, K. Lenaerts, President tal-Qorti tal-?ustizzja, li qieg?ed ja?ixxi b?ala M?allef tat-Tielet Awla, N. Wahl, F. Biltgen (Relatur) u L. S. Rossi, Im?allfin,

Avukat ?enerali: M. Bobek,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

–

g?all-Gvern ?ermani?, minn J. Möller u S. Eisenberg, b?ala a?enti,

–

g?all-Kummissjoni Ewropea, minn J. Jokubauskait? u L. Mantl, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal?10 ta' Settembru 2020,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1

It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU 2006, L 347, p. 1, rettifika fil-ĠU 2007, L 335, p. 60), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2009/162/UE tat-22 ta' Diċembru 2009 (ĠU 2010, L 10, p. 14) (iktar 'il quddiem id-"Direttiva dwar il-VAT").

2

Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn l-assoċjazzjoni tas-sidien tal-proprjetà u ta' partijiet ta' proprjetà immobbli WEG Tevesstraße (iktar 'il quddiem il-"Weg Tevesstraße"), komposta minn kumpannija b'responsabbiltà limitata, minn awtorità pubblika u minn komun, u l-Finanzamt Villingen-Schwenningen (l-Uffiċċju tat-Taxxa ta' Villingen-Schwenningen, il-Ġermanja) (iktar 'il quddiem il-"Finanzamt") dwar l-iffissar tat-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) tal-input imqallsa dwar l-ispejje ta' akkwist u ta' operar ta' tagħmir ta' s'ana u enerġija għas-sena 2012.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3

L-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT jipprovdi:

"It-transazzjonijiet li għajjin għandhom ikunu soġġetti għall-VAT:

(a)

il-provvista ta' merkanzija magħmula bi klijent fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabli li ta'ixxi b'ala tali".

4

L-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT jipprevedi:

"Persuna taxxabli' għandha tfigher kull persuna li, b'mod indipendenti, twettaq fi kwalunkwe post kwalunkwe attività ekonomika, ikun x'ikun l-iskop jew ir-riżultati ta' dik l-attività.

Kwalunkwe attività ta' produttori, kummerċjanti jew persuni li jagħtu servizzi, inklużi attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet fil-professjonijiet, għandhom jitqiesu b'ala 'attività ekonomika'. L-isfruttament ta' proprjetà tanqas jekk intant jidher għal skopijiet ta' d'ul minnha fuq ba'li kontinwa għandha b'mod partikolari titqies b'ala attività ekonomika."

5

L-Artikolu 14(1) tad-Direttiva dwar il-VAT huwa fformulat kif ġej:

"Provvista ta' merkanzija' għandha tfigher it-trasferiment tad-dritt ta' sid li jiddisponi minn proprjetà tanqas jidher."

6

L-Artikolu 15(1) tad-Direttiva dwar il-VAT jipprovdi:

“L-elettriku, il-gass, l-enerġija għat-tisfin jew għat-teksturi u affarijiet simili għandhom jiġu ttrattati b'ala proprjetà tanqas.”

7

L-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva dwar il-VAT jipprevedi:

“L-Istati Membri għandhom jeżentaw it-transazzjonijiet li jsejtin:

[...]

(l)

il-kiri ta' proprjetà immobbli.”

8

L-Artikolu 136 tad-Direttiva dwar il-VAT jiddisponi:

“L-Istati Membri għandhom jeżentaw it-transazzjonijiet li jsejtin:

(a)

il-provvista ta' merkanzija użata biss għal attività ekonomiċi skond l-Artikoli 132, 135, 371, 375, 376 u 377, l-Artikolu 378 (2), l-Artikolu 379(2) u l-Artikoli 380 sa 390b, jekk dik il-merkanzija ma tatlax lok għal possibbiltà ta' tnaqqis tal-VAT;

(b)

il-provvista ta' merkanzija li fuq l-akkwist jew l-applikazzjoni tagħha l-VAT ma segħetx titnaqqas, skond l-Artikolu 176”.

Id-dritt Germani?

9

Il-punt 1 tal-Artikolu 1(1) tal-Umsatzsteuergesetz (il-Liġi dwar it-Taxxa fuq id-Doll mill-Bejgħ tal-21 ta' Frar 2005 (BGB1. 2005 (1) I, p. 386), fil-verżjoni tagħha li tapplika għat-tilwima fil-kawża prinċipali (iktar 'il quddiem l-“UStG”) jiddisponi:

“It-transazzjonijiet segwenti għandhom ikunu suġġetti għat-taxxa fuq id-doll mill-bejgħ:

(1)

il-provvista ta' merkanzija u servizzi magħmula bi qas fit-territorju tal-pajjiż minn operatur ekonomiku fit-tliet addim tan-negozju” [...].

10

Skont il-punt 13 tal-Artikolu 4 tal-UStG, “is-servizzi pprovduti mill-assoċjazzjonijiet tas-sidien tal-proprjetà [...] lis-sidien u lill-koproprjetarji, sa fejn is-servizzi jikkonsistu fil-provvista ta' proprjetà komuni għall-użu, il-manutenzjoni, it-tiswija u skopijiet amministrattivi oħra kif ukoll fil-provvista ta' servizzi ta' s'ana u ta' servizzi simili” għandhom jiġu eżentati mill-VAT.

11

L-Artikolu 9(1) tal-UStG jipprovdi li l-operatur ekonomiku jista' jirrinunzja għall-enzjoni prevista fl-imsemmi punt 13 tal-Artikolu 4 jekk it-tranżazzjoni ssir għall-finijiet tal-imprija ta' operatur ekonomiku ieor.

12

L-Artikolu 15(1), (2) u (4) tal-UStG jipprevedi, b'mod partikolari:

“(1) L-impreditur jista' jnaqqas l-ammonti tat-taxxa tal-input li jsejnin:

1.

it-taxxa legalment dovuta għal kunsinni u servizzi oħra li twettqu minn impreditur ieor għall-bżonnijiet tal-imprija tiegħu.

[...]

(2) It-tnaqqis tat-taxxa tal-input imħallsa ma japplikax għat-taxxa fuq il-provvisti, l-importazzjoni u l-akkwist intra-Komunitarju ta' merkanzija, jew fuq il-provvista l-oħra ta' servizzi, li l-impreditur juha għall-finijiet tat-tranżazzjonijiet li jsejnin:

1.

it-tranżazzjonijiet eżentati;

[...]

(4) Jekk l-impreditur juha prodott jew servizz ieor, ikkunsinnat, importat jew akkwistat fil-Komunità biss parzjalment għat-twettiq ta' tranżazzjonijiet li ma jagħtux dritt għal tnaqqis, il-parti tal-ammonti ta' taxxa tal-input ekonomikament marbuta ma' dawn it-tranżazzjonijiet ma tagħtix dritt għal tnaqqis [...].”

Il-kawża prinċipali u d-domanda preliminari

13

Fl-2012, il-Weg Tevesstraße bniet, fuq l-art li tappartjeni lis-sidien ta' din l-assoċjazzjoni, tagħmir ta' sħana u enerġija għall-operar tiegħu. L-elettriku jenerat minn dan it-tagħmir jiekunsinnat lil distributur tal-enerġija filwaqt li sħana prodotta jiekunsinnata lis-sidien tal-imsemmija assoċjazzjoni. Il-Weg Tevesstraße talbet tnaqqis tal-VAT u talbet, għal dan l-għan, mingħand il-Finanzamt, ammont li jikkorrispondi għall-VAT tal-input imħallsa ta' total ta' EUR 19765,17 li jikkonferma l-ispejje ta' akkwist u ta' operat tal-imsemmi tagħmir għas-sena 2012.

14

Fix-xahar ta' Di?embru 2014, il-Finanzamt ?are? avvi? ta' tassazzjoni g?all-VAT g?as-sena 2012 li kien ja??etta t-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa f'dak li jirrigwarda l-ammont relatat mal-produzzjoni tal-elettriku, li jikkorrispondi g?al 28 % tal-ammont mitlub, i?da rrifjuta t-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa g?all-ammont relatat mal-produzzjoni tas-s?ana, li jikkorrispondi g?al 72 % tal-ammont mitlub. Insostenn tal-avvi? tieg?u, il-Finanzamt sostna li l-provvista tas-s?ana minn asso?jazzjoni ta' sidien lis-sidien ta' din l-asso?jazzjoni hija, konformement mal-punt 13 tal-Artikolu 4 tal-UStG, tran?azzjoni e?enti mill-VAT.

15

Wara ?-?a?da, mill-Finanzamt, tal-oppo?izzjoni mressqa mill-Weg Tevesstra?e, din ippre?entat rikors quddiem il-qorti tar-rinviju sabiex tikseb it-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa fir-rigward tal-ammont li jikkorrispondi g?all-produzzjoni tas-s?ana. Insostenn tar-rikors tag?ha, hija ssostni, essenzjalment, li l-imsemmija dispo?izzjoni tal-UStG hija kuntrarja g?ad-dritt tal-Unjoni, peress li d-Direttiva tal-VAT ma tinkludi ebda dispo?izzjoni li tippermetti l-e?enzjoni tal-kunsinna ta' s?ana mag?mula minn asso?jazzjoni ta' koproprietarji lil dawn tal-a??ar.

16

Mit-talba g?al de?i?joni preliminari jirri?ulta li, b?al parti mid-duttrina ?ermani?a, il-qorti tar-rinviju g?andha xi dubji dwar jekk l-e?enzjoni prevista fil-punt 13 tal-Artikolu 4 tal-UStG tistax tkun ibba?ata fuq l-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva dwar il-VAT, u, g?aldaqstant, jekk id-Direttiva dwar il-VAT tipprekludix tali le?i?lazzjoni nazzjonali jew le.

17

F'dawn i?-?irkustanzi, il-Finanzgericht Baden-W?rttemberg (il-Qorti tal-Finanzi ta' Baden-W?rttemberg, il-?ermanja) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domandi preliminari li ?ejjin lill-Qorti tal-?ustizzja:

“Id-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva [dwar il-VAT] g?andhom ji?u interpretati fis-sens li dawn jipprekludu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li permezz tag?ha l-kunsinna ta' s?ana minn asso?jazzjonijiet ta' proprjetarji ta' kondominji lill-proprjetarji tal-appartamenti hija e?enti [mill-VAT]?”

Fuq id-domanda preliminari

18

Permezz tad-domanda preliminari tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva dwar il-VAT g?andux ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li te?enta mill-VAT il-kunsinna ta' s?ana minn asso?jazzjoni tas-sidien ta' proprjetà lis-sidien li jag?mlu parti minn din l-asso?jazzjoni.

19

Preliminarjament, g?andu ji?i rrilevat, kif g?amel l-Avukat ?enerali fil-punt 20 tal-konklu?jonijiet tieg?u, li, sabiex tkun tista' ting?ata risposta utli lill-qorti tar-rinviju, g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni l-elementi fattwali u legali li jikkarakterizzaw din it-talba.

20

F'dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat li d-domanda mag?mula hija bba?ata fuq il-premessa li l-

attività inkwistjoni fil-kawża prinċipali tikkostitwixxi tranżazzjoni sużżetta għall-VAT, fis-sens tal-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT.

21

Qabelhejn, din il-premessa hija, fil-fatt, ikkorroborata mill-għan stess tad-domanda preliminari. Fil-fatt, l-eżenzjonijiet previsti mid-Direttiva dwar il-VAT jistgħu jkunu applikabbli biss għall-attivitàjiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din l-istess direttiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-11 ta' Ġunju 1998, Fischer, C-283/95, EU:C:1998:276, punt 18; tad-29 ta' April 2004, EDM, C-77/01, EU:C:2004:243, punt 59; u tat-13 ta' Marzu 2008, Securenta, C-437/06, EU:C:2008:166, punt 26), b'tali mod li jekk il-kunsinna ta' s'ana inkwistjoni fil-kawża prinċipali ma kinitx taqax fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva dwar il-VAT, il-kwistjoni dwar jekk din id-direttiva tipprekludix jew le eżenzjoni b'al dik li tinsab fil-punt 13 tal-Artikolu 4 tal-UStG ma tqumx. Barra minn hekk, din il-premessa hija kkonfermata miż-żirkustanza li l-qorti tar-rinviju ssemmi espliċitament, fit-talba tagħha għal deċiżjoni preliminari, l-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT.

22

Sussegwentement, kif jirriżulta mill-osservazzjonijiet ippreżentati mill-Gvern Ġermani, il-leżijatur Ġermani qies li l-eżenzjoni stabbilita fil-punt 13 tal-Artikolu 4 tal-UStG kienet neċessarja peress li l-provvisti u l-kunsinni mwettqa mill-assoċjazzjonijiet tas-sidien ta' proprjetà għall-benefiċċju tal-membri tagħom huma, b'ala prinċipju, sużżetti għall-VAT.

23

Fl-ażżar nett, kif irrilevat il-qorti tar-rinviju fit-talba tagħha għal deċiżjoni preliminari, mill-urisprudenza tal-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-Ġermanja), b'mod iktar partikolari mis-sentenza tal-20 ta' Settembru 2018 IV R 6/16 (DE:BFH:2018:U.200918.IVR6.16.0, punt 56), jirriżulta li l-provvista ta' s'ana bi żlas magħmula minn assoċjazzjoni ta' sidien lill-membri tagħha tikkostitwixxi provvista sużżetta għall-VAT skont l-Artikolu 1(1) tal-UStG, iċda li għandha tiżi eżentata mill-VAT skont il-punt 13 tal-Artikolu 4 tal-UStG.

24

F'dan ir-rigward, għandu jifakkar li, filwaqt li huwa minnu li d-Direttiva tal-VAT tagħti kamp ta' applikazzjoni wiesa' għafna lill-VAT, huma biss l-attivitàjiet ta' natura ekonomika li huma koperti minn din it-taxxa (sentenza tat-2 ta' Ġunju 2016, Lajvér, C-263/15, EU:C:2016:392, punt 20 u l-urisprudenza iċitata).

25

Fil-fatt, skont l-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT, dwar it-tranżazzjonijiet taxxabli, huma sużżetti għall-VAT, b'mod partikolari, il-provvisti ta' merkanzija magħmula bi żlas fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabli li ta'ixxi b'ala tali (sentenza tat-2 ta' Ġunju 2016, Lajvér, C-263/15, EU:C:2016:392, punt 21 u l-urisprudenza iċitata).

26

Fir-rigward tal-attività inkwistjoni fil-kawża prinċipali, jiżifieri l-provvista ta' s'ana, għandu jiżi irrilevat li, skont l-Artikolu 15(1) tad-Direttiva dwar il-VAT, is-s'ana hija assimilata ma' ożżett tanċibbli. Minn dan isegwi li din l-attività tikkostitwixxi kunsinna ta' ożżetti, fis-sens tal-Artikolu 14(1) ta' din l-istess direttiva.

27

F'dak li jirrigwarda l-kwistjoni dwar jekk kunsinna sse??x bi ?las, g?andu jifakkar li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet repetutamente li l-fatt li kunsinna ta' merkanzija ssir "bi ?las", fis-sens tal-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT, jippre?upponi l-e?istenza ta' rabta diretta bejn il-merkanzija kkunsinnata u l-korrispettiv ir?evut. Tali rabta diretta te?isti biss jekk ikun hemm bejn il-fornitur u x-xerrej relazzjoni legali li fil-kuntast tag?ha ji?u skambjati servizzi re?ipro?i, fejn il-prezz ir?evut mill-fornitur jikkostitwixxi l-korrispettiv effettiv tal-merkanzija pprovduta. Barra minn hekk, dan il-korrispettiv g?andu jikkostitwixxi valur su??ettiv, realment mi?bur u li jista' ji?i espress fi flus (sentenza tat?13 ta' ?unju 2018, Gmina Wroc?aw, C?665/16, EU:C:2018:431, punt 43 u l-?urisprudenza ??itata).

28

F'dan il-ka?, mill-pro?ess ippre?entat lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta, fatt li madankollu g?andu ji?i vverifikat mill-qorti tar-rinviju, li kull sid li jag?mel parti mill-Weg Tevesstra?e i?allas lil din l-asso?jazzjoni korrispettiv g?all-provvista ta' s?ana li l-ammont tag?ha huwa ddeterminat skont il-konsum individwali tieg?u fi s?ana kif irrilevat fuq l-arlo?? individwali tieg?u. Jekk tali sitwazzjoni ti?i vverifikata, ikun hemm lok li ji?i konkluf li l-kunsinna ta' s?ana inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ssir "bi ?las", fis-sens tal-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT.

29

Fir-rigward tal-kun?ett ta' "persuna su??etta g?all-VAT", u minkejja li l-kwalità ta' persuna su??etta g?all-VAT ta' asso?jazzjoni tas-sidien ta' proprjetà b?all-Weg Tevesstra?e ma tidhirx li hija kkontestata mill-qorti tar-rinviju, g?andu jifakkar li, skont l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT, hija kkunsidrata b?ala "persuna taxxabli""kull persuna li, b'mod indipendenti, twettaq fi kwalunkwe post kwalunkwe attività ekonomika, ikun x'ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta' dik l-attività". Skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, il-kliem u?at fl-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT, b'mod partikolari l-kelma "kull", jag?ti lill-kun?ett ta' "persuna taxxabli" definizzjoni wiesg?a bba?ata fuq l-indipendenza fit-twettiq ta' attività ekonomika, fis-sens li kull persuna, fi?ika jew ?uridika, kif ukoll organi rregolati bid-dritt pubbliku kif ukoll privat, u anki l-entitajiet li ma g?andhomx personalità ?uridika, li, b'mod o??ettiv, jissodisfaw ir-rekwi?iti li jidhru f'din id-dispo?izzjoni, g?andhom jitqiesu li huma persuni su??etti g?all-VAT (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat?12 ta' Ottubru 2016, Nigl et, C?340/15, EU:C:2016:764, punt 27 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

30

Sabiex ti?i kkonstatata l-indipendenza tat-twettiq ta' attività ekonomika, g?andu ji?i mist?arre? jekk il-persuna kkon?ernata twettaqx l-attivitajiet tag?ha f'isimha, g?aliha nnifisha u ta?t ir-responsabbiltà tag?ha kif ukoll jekk hija ssostnix ir-riskju ekonomiku marbut mat-twettiq ta' dawn l-attivitajiet (sentenza tat?12 ta' Ottubru 2016, Nigl et, C?340/15, EU:C:2016:764, punt 28 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

31

G?alkemm finalment hija l-qorti nazzjonali, li hija l-unika li g?andha ?urisdizzjoni sabiex tevalwa l-fatti, li g?andha tiddetermina, fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet esposti fil-punti 29 u 30 ta' din is-sentenza, jekk asso?jazzjoni tas-sidien ta' proprjetà b?all-Weg Tevesstra?e g?andhiex ti?i kkunsidrata b?ala li te?er?ita "b'mod indipendenti" attività, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali li tikkonsisti fil-produzzjoni u l-kummer?jalizzazzjoni tas-s?ana, il-Qorti tal-?ustizzja, li hija mitluba tipprovdidi lill-qorti tar-rinviju risposti utli, g?andha ?urisdizzjoni sabiex tag?ti indikazzjonijiet, ibba?ati

fuq il-proċess tal-kawża prinċipali kif ukoll fuq osservazzjonijiet bil-miktub u orali li taw sottomessi lilha, ta' natura li jippermettu lil din tal-ażżar tagħti deċiżjoni fil-kawża konkreta li hija adita biha.

32

F'dan ir-rigward, minn naġa, kif irrileva l-Avukat ġenerali fil-punt 49 tal-konklużjonijiet tiegħu, mid-deċiżjoni tar-rinviju jirriżulta li, fid-dritt ġermani, assoġazzjoni tas-sidien ta' proprjetà b'All-Weg Tevesstraße tikkostitwixxi persuna ġuridika distinta mis-sidien li jiffurmawha. Barra minn hekk, interessi ekonomiċi konverġenti bejn l-assoġazzjoni tas-sidien ta' proprjetà u s-sidien ikkonfermati ma humiex biżżejjed sabiex jiġi kkonstatat li l-imsemmija assoġazzjoni ma tefertax l-attività inkwistjoni "b'mod indipendenti", fis-sens tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT.

33

Min-naġa l-oġra, huwa veru li, skont l-Artikolu 11 tad-Direttiva dwar il-VAT, kull Stat Membru jista', b'al t'sara għal konsultazzjoni tal-kumitat konsultattiv tal-VAT msemmi fl-Artikolu 398 ta' din id-direttiva, jikkunsidra b'ala persuna taxxabli wa'edha kwalunkwe persuni stabbiliti fit-territorju ta' dan l-Istat Membru li, filwaqt li huma indipendenti legalment, ikollhom x'jaqsmu mill-qrib ma' xulxin b'rabtiet finanzjarji, ekonomiċi u organizzattivi. Madankollu, ma hemmx lok, f'dan il-każ, li jiġi eżaminat dan l-Artikolu 11 peress li mill-proċess ippreżentat lill-Qorti tal-Ġustizzja ma jirriżultax li l-amministrazzjoni fiskali ġermaniża invokat, fil-kawża prinċipali, l-unità fiskali fis-sens ta' din id-dispożizzjoni.

34

Il-kunġett ta' "attività ekonomika" huwa ddefinit fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT b'ala li jinkludi kwalunkwe attività ta' produttur, ta' kummerġant jew ta' fornitur ta' servizzi, inklużi l-attivitàjiet fil-minjieri, fl-agrikoltura u l-attivitàjiet tal-professjonijiet liberi jew simili. Mill-urisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja jsegwi li din id-definizzjoni turi l-portata tal-kamp ta' applikazzjoni kopert mill-kunġett ta' "attivitàjiet ekonomiċi" kif ukoll in-natura oġġettiva ta' dan il-kunġett, fis-sens li l-attività hija kkunsidrata fiha nnifisha, indipendentement mill-għanijiet tagħha jew mir-riżultati tagħha. Għalhekk, attività hija, b'mod ġenerali, ikklassifikata b'ala ekonomika meta tkun ta' natura permanenti u ssir għal remunerazzjoni miżbura mill-awtur tat-tranżazzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-12 ta' Novembru 2009, Il-Kummissjoni vs Spanja, C-154/08, mhux ippubblikata, EU:C:2009:695, punt 89 u l-urisprudenza ġiġitata).

35

Anki jekk jitqies li l-attivitàjiet eżerċitati minn assoġazzjoni tas-sidien ta' proprjetà b'All-Weg Tevesstraße jikkonsistu fl-eżerċizzju ta' funzjonijiet mogħtija lilha mil-leġiżlazzjoni nazzjonali, tali rirkustanza hija fiha nnifisha irrilevanti għall-finijiet tal-klassifikazzjoni ta' dawn il-provvisti b'ala attivitàjiet ekonomiċi (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaċor, C-174/14, EU:C:2015:733, punti 39 u 40).

36

F'dan il-każ, il-kunsinna tas-s'ana tirriżulta mill-operat, mill-Weg Tevesstraße, ta' tagħmir ta' s'ana u enerġija. Kif jirriżulta mill-punt 28 ta' din is-sentenza, bla t'sara għal verifika mill-qorti tar-rinviju, ma jidherx li huwa kkontestat li l-provvista tas-s'ana kellha b'ala korrispettiv remunerazzjoni m'allsa mis-sidien li jagħmlu parti minn din l-assoġazzjoni. Lanqas ma huwa kkontestat li d-d'ul hekk ir'evut mill-imsemmija assoġazzjoni kellu natura ta' permanenza. Barra minn hekk, mid-deċiżjoni tar-rinviju jsegwi li l-elettriku prodott mill-imsemmi tagħmir huwa pprovdut lil impriża ta' distribuzzjoni tal-enerġija u li din il-kunsinna kellha wkoll b'ala korrispettiv

remunerazzjoni.

37

Kemm mill-formulazzjoni tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT kif ukoll mill-urisprudenza tal-Qorti tal-ustizzja jirri?ulta li, sabiex jitqies li l-isfruttament ta' proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli huwa e?er?itat bl-g?an li jinkiseb d?ul minnha, huwa irrilevanti jekk dan l-isfruttament huwiex inti? jew le sabiex ji??enera profitti (sentenza tat?2 ta' ?unju 2016, Lajvér, C?263/15, EU:C:2016:392, punt 35 u l-urisprudenza ??itata).

38

Minn dan isegwi, kif tikkonferma barra minn hekk il-premessa li fuqha hija bba?ata d-domanda preliminari, li d-Direttiva dwar il-VAT tapplika f'dan il-ka? u li l-kunsinna ta' s?ana inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi kunsinna ta' o??ett, b?ala prin?ipju, su??etta g?all-VAT, fis-sens tal-Artikolu 2(1)(a) ta' din id-direttiva.

39

Wara li dan ?ie ??arat, hemm lok li ti?i e?aminata, fl-ewwel lok, il-kwistjoni, imqajma mill-qorti tar-rinviju kif ukoll mill-Gvern ?ermani?, dwar jekk e?enzjoni b?al dik li tinsab fil-punt 13 tal-Artikolu 4 tal-UStG tistax taqa' ta?t l-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva dwar il-VAT, li jipprovdi li l-Istati Membri g?andhom je?entaw "il-kiri ta' proprjetà immobbli". F'dan ir-rigward, g?andu jifakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita, it-termini u?ati sabiex jindikaw l-e?enzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 135(1) tad-Direttiva dwar il-VAT, inklu? il-kun?ett ta' "kiri ta' proprjetà immobbli", g?andhom interpretazzjoni stretta, peress li dawn l-e?enzjonijiet jikkostitwixxu derogi g?all-prin?ipju ?enerali skont liema l-VAT tin?abar fuq kull provvista ta' servizzi mwettqa b'titolu oneru? minn persuna taxxabli (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tad?19 ta' Di?embru 2018, Mailat, C?17/18, EU:C:2018:1038, punt 37 u l-urisprudenza ??itata).

40

Barra minn hekk, fl-assenza ta' definizzjoni ta' dawn il-kun?etti fid-Direttiva tal-VAT, il-Qorti tal-ustizzja ddefinixxiet il-"kiri ta' proprjetà immobbli", fis-sens tal-Artikolu 135(1)(l) ta' din id-direttiva, b?ala d-dritt mog?ti mis-sid ta' proprjetà immobbli lill-kerrej, bi ?las u g?al ?mien miftiehem, li jokkupa din il-proprjetà immobbli u li jeskludi kull persuna o?ra mill-benefi??ju ta' tali dritt (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tad?19 ta' Di?embru 2018, Mailat, C?17/18, EU:C:2018:1038, punt 36 u l-urisprudenza ??itata).

41

Il-Qorti tal-ustizzja ppre?i?at ukoll li l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva dwar il-VAT hija spjegata mill-fatt li l-kiri ta' proprjetà immobbli, filwaqt li huwa attività ekonomika, jikkostitwixxi normalment attività relattivament passiva, li ma ti??enerax valur mi?jud sinjifikattiv. Tali attività g?andha g?alhekk ti?i distinta minn attivitajiet o?ra li jew g?andhom natura industrijali u kummer?jali, jew g?andhom g?an li huwa kkaratterizzat a?jar mill-e?ekuzzjoni ta' provvista milli bis-sempli?i tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta' o??ett, b?ad-dritt li tintu?a korsa tal-golf, dak li jintu?a pont permezz tal-?las ta' dritt ta' peda?? jew inkella d-dritt li ji?u installati distributuri tas-sigaretti fi stabbiliment kummer?jali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat?2 ta' Lulju 2020, Veronsaajien oikeudenvaivontayksikkö (Servizzi ta' hosting fi?-?entru ta' data), C?215/19, EU:C:2020:518, punt 41 u l-urisprudenza ??itata).

42

Fil-kaw?a prin?ipali, kif jirri?ulta mit-talba g?al de?i?joni preliminari, l-attività inkwistjoni tikkonsisti fil-kunsinna tas-s?ana ??enerata mill-u?u, mill-Weg Tevesstraße, ta' tag?mir ta' s?ana u ener?ija. Issa, billi twettaq tali provvista ta' s?ana, din l-asso?jazzjoni tippro?edi g?al sempli?i bejg? ta' o??ett tan?ibbli li huwa l-frott tal-operat ta' o??ett tan?ibbli ie?or, ?ertament immobbli, ming?ajr madankollu ma tag?ti lix-xerrejja tas-s?ana, ji?ifieri s-sidien li jag?mlu parti mill-imsemmija asso?jazzjoni, id-dritt li jokkupaw proprjetà immobbli, f'dan il-ka? it-tag?mir ta' s?ana u ener?ija, u li teskludi kull persuna o?ra mill-benefi??ju ta' tali dritt, fis-sens tal-?urisprudenza msemmija fil-punt 40 ta' din is-sentenza.

43

F'dak li jirrigwarda, fit-tieni lok, il-kwistjoni mqajma wkoll mill-qorti tar-rinviju u mill-Gvern ?ermani?, dwar jekk e?enzjoni b?al dik li tinsab fil-punt 13 tal-Artikolu 4 tal-UStG hijiex ibba?ata fuq il-pro?ess verbali Nru 7 tas-sessjoni tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea tas?17 ta' Mejju 1977 dwar l-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill tas?17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23), g?andu jifakkar li, skont dan il-pro?ess verbali, “[i]l-Kunsill u l-Kummissjoni [Ewropea] jiddikjaraw li l-Istati Membri jistg?u je?entaw it-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-proprjetà kollettiva g?al u?u, manutenzjoni, tiswija u g?al tran?azzjonijiet ta' amministrazzjoni o?rajn ta' din il-proprjetà kollettiva kif ukoll il-kunsinna ta' s?ana u ta' o??etti simili meta dawn it-tran?azzjonijiet isiru mill-asso?jazzjonijiet tas-sidien tal-proprjetà lis-sidien” [traduzzjoni mhux uffijali].

44

F'dan ir-rigward, minn ?urisprudenza stabbilita jsegwi li dikjarazzjonijiet ifformulati fl-istadju tax-xog?ol preparatorju li jwasslu g?all-adozzjoni ta' direttiva ma jistg?ux jintu?aw g?all-interpretazzjoni tag?ha meta l-kontenut tag?hom ma jkun bl-ebda mod espress fit-test tad-dispo?izzjoni inkwistjoni u li, g?aldaqstant, ma g?andhomx portata ?uridika (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tat?22 ta' Ottubru 2009, Swiss Re Germany Holding, C?242/08, EU:C:2009:647, punt 62 u l-?urisprudenza ??itata).

45

Issa, g?andu ji?i kkonstatat li dan huwa l-ka? f'din il-kaw?a peress li la l-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva, li jipprevedi l-e?enzjoni tal-kiri ta' proprjetà immobbli, u lanqas l-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva dwar il-VAT, li ssostitwixxa din id-dispo?izzjoni, ma jinkludu l-i?ken indizju li jippermetti li ji?i konkluzjoni li d-dikjarazzjoni tal-Kunsill u tal-Kummissjoni mni??la fl-imsemmi pro?ess verbali kienet ?iet espressa f'dawn id-dispo?izzjonijiet.

46

G?aldaqstant, hemm lok li ji?i konkluzjoni li l-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva dwar il-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li e?enzjoni b?al dik li tinsab fil-punt 13 tal-Artikolu 4 tal-UStG ma taqax ta?t din id-dispo?izzjoni.

47

Din il-konkluzjoni ma hijiex ikkontestata mill-argument, imressaq mill-Gvern ?ermani? u impli?itament ibba?at fuq il-prin?ipju ta' newtralità fiskali, li jg?id li l-kunsinna ta' s?ana minn asso?jazzjoni tas-sidien ta' proprjetà lis-sidien li jag?mlu parti minn din l-asso?jazzjoni g?andha ti?i

e?entata mill-VAT sabiex ti?i ?gurata l-ugwaljanza fit-trattament f'termini ta' VAT bejn, minn na?a, is-sidien u l-kerrejja tad-djar tal-unitajiet tal-familja, mhux su??etti g?all-VAT, rispettivament, e?entati mill-VAT, meta huma jipprovdu s?ana lilhom innifishom b?ala sidien jew meta jikru simultanjament id-dar u l-installazzjoni tas-s?ana, u, min-na?a l-o?ra, il-koproprjetarji ta' proprjeta' immobbli su??etta g?all-VAT meta l-asso?jazzjoni li jag?mlu parti minnha tipprovdlhom s?ana.

48

Fil-fatt, huwa minnu li, skont ?urisprudenza stabbilita sew, il-prin?ipju ta' newtralita' fiskali, li huwa t-traduzzjoni mil-le?i?latur tal-Unjoni, fil-qasam tal-VAT, tal-prin?ipju ?enerali ta' ugwaljanza fit-trattament (sentenza tad?29 ta' Ottubru 2009, NCC Construction Danmark, C?174/08, EU:C:2009:669, punt 41 u l-?urisprudenza ??itata), jipprekludi b'mod partikolari li merkanzija jew provvista ta' servizzi li jixxiebhu, li jinsabu g?alhekk f'kompetizzjoni bejniethom, ji?u ttrattati b'mod differenti mill-perspettiva tal-VAT (sentenza tal?14 ta' Di?embru 2017, Avon Cosmetics, C?305/16, EU:C:2017:970, punt 52 u l-?urisprudenza ??itata). Barra minn hekk, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jsegwi li dan il-prin?ipju g?andu ji?i interpretat fis-sens li differenza fit-trattament fir-rigward tal-VAT ta' ?ew? kunsinni ta' merkanzija jew ta' ?ew? provvisti ta' servizzi identi?i jew li jixxiebhu mill-perspettiva tal-konsumatur u li jissodisfaw l-istess b?onnijiet tieg?u hija bi??ejjed sabiex tistabbilixxi ksur ta' dan il-prin?ipju (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal?10 ta' Novembru 2011, The Rank Group, C?259/10 u C?260/10, EU:C:2011:719, punt 36). Madankollu, g?andu ji?i kkonstatat li l-argument imressaq mill-Gvern ?ermani? huwa bba?at fuq il-paragun ta' kunsinni ta' merkanzija lil ?ew? gruppi ta' konsumaturi kjarament distinti u li ?-?irkustanza li dawn il-gruppi huma potenzjalment ittrattati b'mod differenti huwa biss il-konsegwenza tal-g?a?la mag?mula mill-persuni li jag?mlu parti minn dawn il-gruppi li jkun jew ma jkunx sidien ta' akkomodazzjoni f'kondominju.

49

Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti kollha, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li l-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva dwar il-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li te?enta mill-VAT il-kunsinna ta' s?ana minn asso?jazzjoni tas-sidien ta' proprjeta' lis-sidien li jag?mlu parti minn din l-asso?jazzjoni.

Fuq l-ispejje?

50

Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija dik il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat?28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2009/162/UE tat?22 ta' Di?embru 2009, g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li te?enta mit-taxxa fuq il-valur mi?jud il-kunsinna ta' s?ana minn asso?jazzjoni tas-sidien ta' proprjeta' lis-sidien li jag?mlu parti minn din l-asso?jazzjoni.

Firem

(*1) Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.

(1) Vade-mecum, p. 70.